

S kartou hosta získáváte v rámci Benefit programu Rokytnice PLUS následující výhody:

Sleva na jízdné v rámci ceníku Skiregion.cz

- » Držitel karty získá 15% slevu na následující druhy jízdenek:
- » **Bodová** (30b, 60b, 120b, 300b, 600b) – Na každou kartu lze zakoupit pouze 1 kus bodové jízdenky denně.
- » **2, 3, 4, 5, 6, 7 denní** - Všechny druhy jízdenek zlevněných v rámci Benefit programu Rokytnice PLUS bude možné zakoupit ve vybraných pokladnách označených logy:
- » Všechny jízdenky zlevněné v rámci Benefit programu Rokytnice PLUS jsou platné ve všech lyžařských areálech v rámci Skiregionu.cz – více na www.skiregion.cz



Sleva na služby

HOTEL KRAKONOŠ

Dolní Rokytnice 309, www.hotelkrakonos.cz, tel.: +420 481 522 466

- » Držitel karty získá v restauraci hotelu Krakonoš bufetovou snídani za 125,- Kč (sleva 17%) a večerní menu – 5 chodů, výběr z 6 jídel, za 250,- Kč (sleva 10%).
- » Držitel karty získá 5% slevu na služby sauny a relaxační masáže.

INTERNET CAFÉ BAR YELLOWSKI

Dolní Rokytnice 12, www.yellowski.cz, tel.: +420 724 362 631

- » Držitel karty získá 10% slevu na služby sauny, internet a konzumaci v Internet café baru YELLOW SKI.

MAJOR SKISCHOOL – LYŽAŘSKÁ ŠKOLA

Horní Rokytnice 660, www.majorski.cz, tel.: +420 603 469 355

- » Držitel karty získá 10% slevu na služby lyžařské školy Major Skischool.

HOTEL HELENA

Horní Rokytnice 60, www.hotelhelena.cz, tel.: +420 481 523 204

- » Držitel karty získá slevu 10% na jídla a 10% na nápoje ze stálého jídelního lístku v restauraci hotelu Helena.

RELAX STUDIO VITALIA

Dolní Rokytnice 506, www.relaxstudio-vitalia.com, tel.: +420 605 906 940

- » Držitel karty získá 10% slevu na sportovní, relaxační masáže a kosmetické služby v Relax Studiu Vitalia. Objednávky v době: 10 - 16 hodin.

LYŽAŘSKÁ ŠKOLA YETTI

Rokytno 17 (Hotel Starý mlýn), www.skischool-yetti.com, tel.: +420 731 651 414

- » Držitel karty získá 10% slevu na služby lyžařské školy Yetti.

RELAX STUDIO SYLVIE

Horní Rokytnice 418, www.apartmanastudiosylvie.cz, tel.: +420 604 796 026

- » Držitel karty získá 10% slevu relaxační masáže v Relax Studiu Sylvie.

PENSION ALF

Dolní Rokytnice 317, www.rokytnice.com/alf, tel.: +420 604 243 985

- » Držitel karty získá 15% slevu v restauraci pensionu Alf, při konzumaci v hodnotě nad 500,- Kč.

Pokyny pro držitele karty Benefit program Rokytnice PLUS

1. Karta je Vám zapůjčena pouze na dobu Vašeho pobytu v ubytovacím zařízení. Při odjezdu vraťte kartu ubytovateli.
2. Jedna karta platí pouze pro jednu osobu. Každý host má nárok na svou vlastní kartu (včetně dětí).
3. Ubytovatel je oprávněn vybrat peněžní zálohu, která Vám bude vrácena při odevzdání karty.
4. V případě odcizení nebo ztráty karty se záloha nevrací.
V případě ztráty nebo odcizení karty ztrácíte nárok na výhody v rámci Benefit programu Rokytnice PLUS – náhradní karta se nevydává.
5. Ztrátu nebo odcizení neprodleně hlase ubytovateli.
6. Při uplatňování slevy nejprve předložte kartu Benefit programu Rokytnice PLUS. (Hlase předem, že jste držitel karty).



Městské informační centrum
Horní Rokytnice 197
512 44 Rokytnice nad Jizerou
Tel.: +420 481 522 001
E-mail: infocentrum@mesto-rokytnice.cz
Web: www.mesto-rokytnice.cz/infocentrum

Grafické studio SURA s.r.o.
www.sura-reklama.cz



ROKYTNICE NAD JIZEROU

cz

Rokytnice PLUS
Bonusový program

pl

Rokytnice PLUS
Program bonusowy

en

Rokytnice PLUS
Bonus program

de

Rokytnice PLUS
Bonusprogramm



2014/2015
zima • winter

Benefit program

Krkonoše • Karkonosze • Riesengebirge • Giant Mountains

Z kartą gościa w ramach programu Benefit Rokytnice PLUS Państwo otrzymają następane uprzywilejowania:

Zniżka na opłaty ze przewóz w ramach cenniku Skiregion.cz

- » Posiadacz karty otrzyma zniżkę w wysokości 15% na następane rodzaje biletów:
- » **Bilet punktowy** (30 p, 60 p, 120 p, 300 p, 600 p) - Każda karta upoważnia do zakupu tylko jednego biletu punktowego dziennie.
- » **2, 3, 4, 5, 6, 7 dniowy** - Wszystkie bilety ulgowe w ramach programu Benefit Rokytnice PLUS można zakupić w wybranych kasach oznaczonych logiem:
- » Wszystkie bilety ulgowe w ramach programu Benefit Rokytnice PLUS są ważne we wszystkich arealach narciarskich w ramach Skiregion.cz – więcej na: www.skiregion.cz.



Zniżka na usługi

HOTEL KRAKONOŠ

Dolní Rokytnice 309, www.hotelkrakonos.cz, tel.: +420 481 522 466

- » W restauracji hotelu Krakonoš posiadacz karty będzie mógł zjeść śniadanie w formie bufetu za 125,- Kč (ze zniżką 17%) i kolację – 5 dań, do wyboru 6 rodzajów jedzenia – za 250,- Kč (ze zniżką 10%).
- » Posiadacz karty otrzyma również zniżkę w wysokości 5% na korzystanie z sauny i masażu relaksacyjnych.

INTERNET CAFÉ BAR YELLOWSKI

Dolní Rokytnice 12, www.yellowski.cz, tel.: +420 724 362 631

- » Posiadacz karty otrzyma zniżkę 10% na usługi sauny, połączenia internetowego i na konsumpcji w Internet café bar Yellowski.

MAJOR SKISCHOOL

Horní Rokytnice 660, www.majorski.cz, tel.: +420 603 469 355

- » Posiadacz karty otrzyma zniżkę 10% na usługi szkoły jazdy na nartach Major Skischool.

HOTEL HELENA

Horní Rokytnice 60, www.hotelhelena.cz, tel.: +420 481 523 304

- » Posiadacz karty otrzyma zniżkę w wysokości 10% na dania i 10% na napoje ze stałego menu w restauracji hotelu Helena.

RELAX STUDIO VITALIA

Dolní Rokytnice 506, www.relaxstudio-vitalia.com, tel.: +420 605 906 940

- » Posiadacz karty otrzyma zniżkę w wysokości 10% na masażu sportowe i relaksacyjne oraz usługi kosmetyczne w Relax Studio Vitalia. Zgłoszenia w godzinach 10:00-16:00.

YETTI SKISCHOOL

Rokytno 17 (Hotel Starý mlýn), www.skischool-yetti.com, tel.: +420 731 651 414

- » Posiadacz karty otrzyma zniżkę 10% na usługi szkoły jazdy na nartach Yetti.

RELAX STUDIO SYLVIE

Horní Rokytnice 418, www.apartmanastudiosylvie.cz, tel.: +420 604 796 026

- » Posiadacz karty otrzyma zniżkę w wysokości 10% na masażu relaksacyjne w Relax Studio Sylvie.

PENSION ALF

Dolní Rokytnice 317, www.rokytnice.com/alf, tel.: +420 604 243 985

- » Zniżka 15% na wyżywienie w restauracji Pension ALF w razie wydatku o wartości powyżej 500,- CZK.

Polecenia dla posiadaczy kart Benefit program Rokytnice PLUS

1. Karta jest do Pańskiej dyspozycji tylko na okres, kiedy są Państwo zakwaterowani w naszych budynkach. Odjeżdżając trzeba kartę wrócić.
2. Jedna karta – jedna osoba. Każdy gość uprawniony jest tylko do zapożyczenia jednej karty (łącznie z dziećmi).
3. Osoba, która zakwateruje Państwo, ma prawo do pobrania zaliczki pieniężnej, która zostanie Państwu oddana z powrotem w zamian za kartę podczas wyjazdu.
4. W razie kradzieży albo zgubienia karty zaliczka nie zostanie wrócona. W razie kradzieży lub zgubienia karty Państwo nie mają prawa do przywilejów w ramach programu Benefit Rokytnice PLUS – kartę zamienną nie wydajemy.
5. O zgubieniu lub kradzieży karty Państwo powinni natychmiast powiadomić osobę, która Państwo zakwaterowała.
6. Korzystając ze zniżek trzeba najpierw pokazać kartę programu Benefit programu Rokytnice PLUS. (Wcześniej trzeba zawiadomić, że Państwo posiadają kartę).

Having a guest card you can get the following advantages within Benefit Program Rokytnice PLUS:

Reduced fare within a price list of Skiregion.cz

- » **Card holder will get 15% discount for the following tickets:**
- » **Point ticket** (30 p., 60p., 120 p., 300 p., 600p.) – You can buy only one point ticket/day with one card
- » **2, 3, 4, 5, 6, 7 days** – All the tickets reduced within Benefit Program Rokytnice PLUS can be bought at the ticket offices marked with logos:
- » All the tickets reduced within Benefit Program Rokytnice PLUS are valid in all the ski areas within Skiregion.cz – more information on www.skiregion.cz.



Discount on service

HOTEL KRAKONOŠ

Dolní Rokytnice 309, www.hotelkrakonos.cz, tel.: +420 481 522 466

- » In the restaurant of the Krakonoš hotel, the card holder will be provided with buffet breakfast priced at 125 CZK (17% discount) and an evening menu – 5 courses, selection of 6 meals priced at 250 CZK (10% discount).
- » The card holder will be provided with a 5% discount related to sauna services and relaxation massages.

INTERNET CAFÉ BAR YELLOWSKI

Dolní Rokytnice 12, www.yellowski.cz, tel.: +420 724 362 631

- » Card holder will get 10% discount on sauna, internet and consumption in the Internet café bar Yellowski.

MAJOR SKISCHOOL

Horní Rokytnice 660, www.majorski.cz, tel.: +420 603 469 355

- » Card holder will get 10% discount on the service of ski school of Major Skischool.

HOTEL HELENA

Horní Rokytnice 60, www.hotelhelena.cz, tel.: +420 481 523 304

- » The card holder will be provided with a 10% discount related to meals and 10% related to drinks of the permanent menu in the restaurant of the Helena Hotel.

RELAX STUDIO VITALIA

Dolní Rokytnice 506, www.relaxstudio-vitalia.com, tel.: +420 605 906 940

- » The card holder will be provided with a 10% discount related to sports, relaxation massages and cosmetic services in Vitalia Relax Studio. Orders: from 10 a.m. to 4 p.m.

YETTI SKISCHOOL

Rokytno 17 (Hotel Starý mlýn), www.skischool-yetti.com, tel.: +420 731 651 414

- » The card holder will get 10% discount on the service of ski school Yetti.

RELAX STUDIO SYLVIE

Horní Rokytnice 418, www.apartmanastudiosylvie.cz, tel.: +420 604 796 026

- » The card holder will be provided with a 10% discount related to relaxation massages in Sylvie Relax Studio.

PENSION ALF

Dolní Rokytnice 317, www.rokytnice.com/alf, tel.: +420 604 243 985

- » 15% discount on catering services in restaurant Pension ALF when spending more than 500,- CZK.

Instructions for card holders of Benefit Program Rokytnice PLUS:

1. Card is lent to you only for time period of your stay in the accommodation facility. Return it back to the accommodation provider on your departure.
2. One card is valid only for one person. Each guest is entitled to have his/her own card (children included).
3. Accommodation provider is entitled to collect a deposit that will be returned to you on card hand over.
4. In case of theft or loss of the card the deposit is not given back. If the card is lost or stolen you lose a claim to the advantages of Benefit Program Rokytnice PLUS – no duplicate is being issued.
5. Card loss or theft should be immediately announced to the accommodation provider.
6. When applying the discount submit the card of Benefit Program Rokytnice PLUS first. (Notify in advance that you are a card holder).

Mit der Gästekarte genießen Sie im Rahmen des Benefit Programms Rokytnice PLUS folgende Vergünstigungen:

Ermäßigung auf den Fahrpreis im Rahmen der Preisliste Skiregion.cz

- » **Der Karteninhaber erhält 15% Ermäßigung auf folgende Arten von Fahrkarten:**
- » **Punktekarte** (30 p, 60 p, 120 p, 300 p, 600 p) – Auf jede Karte kann nur eine ermäßigte Punktekarte je Tag gekauft werden.
- » **2, 3, 4, 5, 6, 7 Tage** - Alle Arten der im Rahmen des Benefit Programms Rokytnice PLUS ermäßigten Fahrkarten können in ausgewählten, mit Logo gekennzeichneten Kassen erworben werden.
- » Alle der im Rahmen des Benefit Programms Rokytnice PLUS ermäßigten Fahrkarten gelten in allen Skiarealen im Rahmen von Skiregion.cz – mehr unter www.skiregion.cz.



Ermäßigung auf Dienstleistungen

HOTEL KRAKONOŠ

Dolní Rokytnice 309, www.hotelkrakonos.cz, Tel.: +420 481 522 466

- » Der Karteninhaber erhält im Restaurant des Hotels „Krackonoš“ ein Buffet-Frühstück für 125 CZK (Ermäßigung von 17%) und ein Abendessenmenü von 5 Gängen, mit einer Auswahl aus 6 Gerichten, für 250 CZK (Ermäßigung von 10%).
- » Der Karteninhaber erhält eine Ermäßigung von 5% auf den Sauna- und Entspannungsmassagen-Service.

INTERNET CAFÉ BAR YELLOWSKI

Dolní Rokytnice 12, www.yellowski.cz, Tel.: +420 724 362 631

- » Der Karteninhaber erhält 10% Ermäßigung auf Sauna, Internet und Konsumation in Internet café bar Yellowski.

MAJOR SKISCHOOL – SKISCHULE

Horní Rokytnice 660, www.majorski.cz, Tel.: +420 603 469 355

- » Der Karteninhaber erhält 10% Ermäßigung auf Leistungen der Skischule Major Skischool.

HOTEL HELENA

Horní Rokytnice 60, www.hotelhelena.cz, Tel.: +420 481 523 304

- » Der Karteninhaber erhält eine Ermäßigung von 10% auf die Speisen und eine Ermäßigung von 10% auf die Getränke aus der fixen Speisekarte im Restaurant des Hotels „Helena“.

RELAX STUDIO VITALIA

Dolní Rokytnice 506, www.relaxstudio-vitalia.com, Tel.: +420 605 906 940

- » Der Karteninhaber erhält eine Ermäßigung von 10% auf die Sport- und Entspannungsmassagen und die Kosmetik-Dienstleistungen im Relax Studio Vitala. Bestellungen: 10–16 Uhr.

YETTI SKISCHULE

Rokytno 17 (Hotel Starý mlýn), www.skischool-yetti.com, Tel.: +420 731 651 414

- » Der Karteninhaber erhält 10% Ermäßigung auf Leistungen der Skischule Yetti.

RELAX STUDIO SYLVIE

Horní Rokytnice 418, www.apartmanastudiosylvie.cz, Tel.: +420 604 796 026

- » Der Karteninhaber erhält eine Ermäßigung von 10% auf die Entspannungsmassagen im Relax Studio Sylvie.

PENSION ALF

Dolní Rokytnice 317, www.rokytnice.com/alf, Tel.: +420 604 243 985

- » 15% Ermäßigung auf Verpflegung im Restaurant Pension ALF beim Kostenaufwand im Wert von 500,- CZK.

Anweisungen für Karteninhaber des Benefit Programm Rokytnice PLUS

1. Die Karte wird Ihnen nur für den Zeitraum Ihres Aufenthaltes in Ihrer Unterkunft ausgeliehen. Bei der Abreise geben Sie die Karte bei Ihrem Quartiergeber ab.
2. Eine Karte gilt jeweils nur für eine Person. Jeder Gast hat Anspruch auf seine eigene Karte (einschließlich Kinder).
3. Der Quartiergeber ist berechtigt, einen Geldbetrag als Pfand zu verlangen, dieser Betrag wird Ihnen bei Rückgabe der Karte zurückerstattet.
4. Im Falle des Diebstahls oder des Verlustes der Karte wird das Pfand nicht zurückerstattet. Im Falle des Verlustes oder des Diebstahls der Karte verlieren Sie Ihren Anspruch auf die Vergünstigungen im Rahmen des Benefit Programms Rokytnice PLUS – eine Ersatzkarte wird nicht ausgegeben.
5. Melden Sie den Verlust oder Diebstahl der Karte unverzüglich Ihrem Quartiergeber.
6. Bei der Geltendmachung von Ermäßigungen legen Sie zunächst Ihre Karte des Benefit Programms Rokytnice PLUS vor. (Geben Sie vorher an, dass Sie Karteninhaber sind).